

Ordo ad faciendam aquam benedictam

Die Dominica, in sacristia præparato sale, et aqua benedicenda, Sacerdos celebraturus Missam, vel alius ad id deputatus, alba vel superpelliceo indutus cum stola circa collum, primo dicit:

¶ Adjutórum nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit cælum et terram.

Deinde absolute incipit exorcismum salis.

Exorcízo te, creatúra salis, per Deum ✠ vivum, per Deum ✠ verum, per Deum ✠ sanctum: per Deum, qui te per Eliséum prophétam in aquam mitti jussit, ut sanarétur sterilitas aquæ: ut efficiáris sal exorcizátum in salutem credéntium: et sis ómnibus suméntibus te sánitas ánimæ, et córporis: et effúgiat atque discedat a loco, in quo aspérsus fúeris, omnis phantásia et nequítia, vel versútia diabólicæ fraudis, omnisque spíritus immúndus, adjurátus per eum, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem.

℟. Amen.

Orémus.

Oratio

Imménsam cleméntiam tuam, omnípotens ætérne Deus, humíliter implorámus: ut hanc creatúram salis, quam in usum géneris humáni tribuísti, bene✠dicere, et sancti✠ficáre tua pietáte dignéris; ut sit ómnibus suméntibus salus mentis, et córporis: et quidquid ex eo tactum vel respérsus fúerit, cáreat omni immundítia, omnique impugnatióne spiritalis nequítia. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

ЧИНЪ БЛАГОСЛОВЕНІЯ ВОДЫ

Въ недѣлю, въ ризницѣ оуготовавшейся солен и водѣ ко благословенію, іерей, имѣяи служити миссы, или чинъ на то ѡпрѣдѣленный, ѡблеченъ въ стихарьъ съ спитрахилю, первѣе глаголетъ:

Іер. Помоць наша во имя гда.

☩. Сотворишаго небо и землю.

Потомъ прочево почнетъ заклинаніе солен.

Заклинаю тѣ, тѣри сольна, бгомъ ✠ живымъ, бгомъ ✠ истиннымъ, бгомъ ✠ стымъ, бгомъ, иже тѣ елисемъ пророкомъ въ водѣ вѣщи повелѣ, да ищелитѣя неплодство воды: да бдеши соль заклѣта ко спасенію вѣрющимъ: и бдеши вѣмъ пріемлющимъ тѣ ищеленіе дши и тѣла, и да избѣгнетъ и ѡидетъ ѡ мѣста, въ немже бдеши посыпана, всѣкѣи прѣзракъ и лѣкѣство, или коварство діавольскѣа лѣсти, и всѣкѣи дхъ нечистый, заклѣтъ тѣмъ, иже прѣити хощетъ сдѣити живымъ и мѣртвымъ и вѣки огнемъ.

☩. Імѣнь.

Помолимся.

Мѣтва

Нензмѣрною милость твою, всемогій вѣчный бже, смиреннѣо прочимъ: да сїю тѣарь соленю, юже на потребѣ челоѣческомѣ родѣ подѣлъ еси, благо✠словити и ѡсва✠тити твою милостію благоволиши, да бдетъ вѣмъ пріемлющимъ здравіе дши и тѣла, и еже ѣще еи коснетѣя, или посыплетѣя сїю, да лишитѣя всѣкѣа нечистоты, и всѣкаго нападеніа дховныхъ слобы. Гдемъ нашимъ иномъ хромъ, сномъ твоимъ, иже съ тобою живѣтъ и царствуетъ въ сдѣнствѣ дха стѣго вѣх, во всѣ вѣки вѣковъ.

☩. Імѣнь.

Exorcismus aquæ: et dicitur absolute:

Exorcízo te, creatúra aquæ, in nómine Dei ✠ Patris omnipoténtis, et in nómine Jesu ✠ Christi Fílii ejus Dómini nostri, et in virtúte Spíritus ✠ Sancti: ut fias aqua exorcizáta ad effugándam omnem potestátem inimíci, et ipsum inimícum eradicáre, et explantáre váleas cum ángelis suis apostáticis, per virtútem ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi: qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. **℞** Amen.

Orémus.

Oratio

Deus, qui ad salutem humáni géneris, máxima quæque sacraménta in aquárum substántia condidísti: adésto propítius invocatióibus nostris, et eleménto huic multímodis purificatióibus præparáto, virtútem tuæ bene✠dictiúnis infúnde: ut creatúra tua mystériis tuis sérviens, ad abigéndoſ dæmones, morbósque pelléndoſ, divínæ grátiae sumat efféctum; ut quidquid in domibus, vel in locis fidélium hæc unda respéserit, cáreat omni immundítia, liberétur a noxa: non illic resídeat spíritus péstilens, non aura corrúmpens: discédant omnes insídiæ laténtis inimíci: et si quid est, quod aut incolumitáti habitántium ínvidet, aut quiéti, aspersione hujus aquæ effúgiat; ut salúbritas per invocatiónem sancti tui nóminis expetíta, ab ómnibus sit impugnationibus defénsa. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. **℞** Amen.

Hic ter mittat sal in aquam in modum crucis, dicendo semel:

Commíxtio salis et aquæ páriter fiat, in nómine Pat✠ris, et Fí✠lii, et Spíritus ✠ Sancti. **℞** Amen.

Заклинáние воды: и глаголетсѧ прѳотво:

Заклинаю тѧ, тѧрѧи воднаѧ, и менемъ бѧ ✠ оца всемогущаго, и и менемъ ииса ✠ хрѧта, сѧна сѧво гдѧ нашего, и силою дѧ ✠ стѧго, да бѧдешѧ вода заклѧта на и згна́нїе всѧкѧ влѧстѧ кра́жѧ, и самаго врага инокоренѧтѧ и и зрѧнѧтѧ да возмо́жешѧ со ѧггелы сѧво ѿпадшѧми, силою того́жде гдѧ нашего ииса хрѧта, иже прѧнѧтѧ хо́щетъ сдѧнѧтѧ живѧмъ и мѧртвѧмъ и вѧкѧ о́гнемъ. **Ѹ**. ѿмѧнь.

Помо́лимсѧ.

Мѧтва

Бѧже, иже во спасѧнїе человекѧскаго рѳда величѧйшаѧ ка́ждо тѧинства, въ воднѧмъ сѧществѧѧ создѧлъ сѧи, бли́зѧ бѧди мѧлостивнѧ прѧзывѧнїѧмъ нашѧмъ, и стѧхїи сѧи многообразными ѡчищѧнїи о́гочѳованнѧѧ силѧ твоегѧ благо✠словѧнїѧ влѧѧ, да тѧрѧрь твоѧ твоемъ тѧйнамъ рабѳтѧющѧ прѧнѧметъ мѳцѧ бѧжѧ бл҃годѧтѧ и згна́тѧ вѧкѧ, и ѿрѧнѧтѧ недѧгѧ, да сѧже ѧще въ домѧхъ, илѧ мѧстѧхъ вѧрный рабъ твоѧ сѧю водою покрѳпнѧтъ, лишнѧтсѧ всѧкѧ нечѧстѳты, и зѧвнѧтсѧ ѿ пѧкѳстѧ, да не бѧдетъ тѧ дѧха пѧгѧбнаго, ни вѧтра тѧлѧющаго, да ѿстѧпѧтъ всѧ навѧты крѧющагѧсѧ врага, и ѧще что сѧтъ, сѧже илѧ здравѧю ѳвѧтѧющѧхъ завѧднѧтъ, илѧ покою, ѡкроплѧнїемъ сѧѧ воды да ѿвѧгнѧтъ, да здравѧе прѧзывѧнїемъ стѧго и мене твоегѧ испрошѧно, бѧдетъ ѿ вѧхъ нападѧнїѧ защищѧно. Гдѧмъ нашѧмъ иисомъ хрѧтомъ, сѧномъ твоѧмъ, иже сѧ твоѳю живѧтъ и царствѧетъ въ сѧднѧствѧѧ дѧ стѧго бѧ, во всѧ вѧкѧ вѧкѧ. **Ѹ**. ѿмѧнь.

Здѧ три́жды сыплѧетъ соль въ водѧ въ ѳбразѧ крѧта, глаголаѧ сѧдною:

Смѧшѧнїе солѧ и воды кѧпнѧ бѧди, во и ма ѳт✠ца и сы✠на и дѧ ✠ стѧго.

Ѹ. ѿмѧнь.

✠ Dóminus vobíscum.

✠ Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Oratio

Deus invíctæ virtútis auctor, et in-superábilis impérii rex, ac semper magníficus triumphátor: qui advérsæ dominatiónis vires réprimis: qui inimíci rugiéntis sævítiám súperas: qui hostíles nequítias poténter expúgnas: te, Dómine, treméntes et súpplíces de-precámur, ac pétimus: ut hanc creatúram salis et aquæ dignánter aspicias, benígnum illústres, pietátis tuæ rore sanctífices; ut ubicúmque fúerit aspér-sa, per invocatiónem sancti nóminis tui, omnis infestátio immúndi spírítus abigátur, terrórque venenósi serpéntis procul pellátur: et præséntia Sancti Spírítus nobis, misericórdiam tuam poscéntibus, ubíque adesse dignétur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte ejúsdem Spírítus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

✠ Amen.

¶ Finita benedictione, Sacerdos celebraturus indutus pluviali coloris Officio convenientis, accedit ad Altare, et ibi ad gradus cum ministris genuflexus, etiam temp. Pasch. accipit a Diacono aspersorium, et primo ter aspergit Altare, deinde se, et erectus ministros, incipiens Antiphonam **Aspérge me.** Et Chorus prosequitur: **Dómine, hyssópo** etc. ut infra. Interim Celebrans aspergit Clerum, deinde populum, dicens submissa voce cum ministris Psalmum **Miserére mei Deus.**

Ant. Aspérge me, * Dómine, hyssópo, et mundábor: lavábis me, et super nivem dealbábor.

Ps. 50. Miserére mei Deus secúndum magnam misericórdiam tuam.

✠ Glória Patri.

Et repetitur **Ant.** Aspérge me.

✠ **Иер.** Гдѣ съ вѣми.

✠ **И** со дѣхомъ твоимъ.

Помолимся.

Мѣтва

Бже, непобѣдимыя силы творче, непоборимыя власти царю, и приеню слабный побѣдителя, иже противнаго господствѣа силы оутолѣши, иже рыкающаго испостага лютоствѣ побѣждаши, иже вражѣа словы мочино превораши, тебе, гдѣ, трепетно и прилежно молимъ, и просимъ, да на сѣю твою рѣку и воды милостивно призириши, блѣгъ просвѣтиши, милости своеѣ роюю оскатиши, да и дѣже колѣндо покроплѣна бѣдетъ, призываніемъ стѣго имене твоего, велико насиліе нечистаго дѣха ѡстѣпитъ, и оутрашеніе гадовѣтаго смѣа далече да ѡрнетца, и приѣткѣе стѣго дѣа намъ, милости твоеѣ просячимъ, вездѣ блѣзъ быти да и зволитъ. Гдемъ нашимъ иносомъ хрѣтомъ, сномъ твоимъ, иже съ тобою живѣтъ и царствѣетъ въ вѣднствѣ тогѣжде дѣа стѣго бѣа, во вѣа вѣки вѣковъ.

✠ **И мѣнь.**

¶ Совершивше благословеніе іерей, хотѣи слѣжити мѣсѣ, ѡдѣканъ въ плащѣ цвѣта подобна слѣжѣе дневнѣй, пристѣпитъ къ олтарю, и тѣ преклонше со слѣжителю колѣна на степені, прѣиметъ ѡ діакона кропило, и пѣрвѣе трижды ѡкропитъ олтарь, потѣмъ себе, и вѣклясь со слѣжителю, почнетъ припѣвъ ѡкропиши мѣ и хоръ послѣдетъ: гдѣ, ѡсѣпомъ и проча, іакъ нѣзѣ. Междѣ тѣмъ іерей слѣжации ѡкропитъ іерей, потѣмъ люди, глагола тѣхнимъ глагому со слѣжителема ѡлому и Помилѣи мѣ, бже.

Припѣвѣ ѡкропиши мѣ, * гдѣ, ѡсѣпомъ, и ѡчищѣса: ѡмыеши мѣ, и пѣче снѣга оубѣлюса.

ѡлому и. Помилѣи мѣ, бже, по величѣи млтѣ твоѣи.

✠ **Иер.** Слава ѡцѣ.

И повторѣтца припѣвъ ѡкропиши мѣ.

Нѣс Antiphona p̄dicto modo dicitur ad aspersionem aquae benedictae in Dominicis per totum annum: excepta Dominica de Passiōne, et Dominica Palmarum, in quibus non dicitur Gl̄oria Patri, sed post Psalmum Miserere, repetitur immediate Antiphona Asp̄rges me. Excepto etiam temp. Paschali, scilicet a Dominica Paschae usque ad Pentecosten inclus., quo tempore cantatur sequens

Ant. Vidi aquam * egrediētem de templo, a lātere dextro, allelúja: et omnes, ad quos pervēnit aqua ista, salvi facti sunt, et dicent, allelúja, allelúja.

Ps. 117. Confitémini Dómino quóniam bonus: quóniam in saeculum misericórdia ejus. **℣.** Gl̄oria Patri.

Repet. Ant. Vidi aquam egrediētem.

¶ In Dominica vero Trinitatis resumitur Asp̄rges me, Domine.

¶ In die sancto Paschae, et Pentecostes, ubi est fons Baptismalis, fit aspersione cum aqua pridie benedicta in fonte Baptismi et ante infusionem Olei et Chrismatis accepta.

¶ Finita Antiphona supradicto modo. Sacerdos qui aspersionem aquam, reversus ad Altare, stans ante gradus Altaris junctis manibus, dicat:

℣. Ostēde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. **Temp. Paschali additur Allelúja.**

℞. Et salutāre tuum da nobis.

℣. Dómine exáudi oratióem meam.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum.

℞. Et cum sp̄ritu tuo.

Orémus. **Oratio.**

Exáudi nos, Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: et mittere digneris sanctum Angelum tuum de caelis; qui custódiat, fóveat, próteget, vísitet, atque deféndat omnes habitāntes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum. **℞.** Amen.

Сей припѣвъ чѣмъ образомъ глаголетца на ѡкроплѣнїе водою благословѣнною въ недѣли чрезъ всѣ лѣто, кромѣ страстныхъ недѣли и цвѣтныа, когда не речѣтца главо Ѡцѣ, но по ѡамѣ Помилѣи мѣ, бже, повторяетца ѡбїе припѣвъ Ѡкропиши мѣ. Такожде кромѣ пасхальнаго времени, сирѣчь ѡ недѣли пасхи до пентикостѣи заключено, ѣгда поѣтца послѣдующїи

припѣвъ: Вїдѣхъ водою, * иже доидиши иже хрѣма ѡ страны десныа, аллилуїа: и вси, кз нїмже прїиде вода сїа, спасѣни быша, и рекшѣхъ: аллилуїа, аллилуїа.

Ѳаломъ рѣ. Исповѣдайтца гдѣви, ѣкво блгъ, ѣкво въ вѣкы мѣть ѣгво.

Ѳер. Главо Ѡцѣ.

Пѣки припѣвъ Вїдѣхъ водою.

¶ Въ недѣлю же пресвѣтѣи трїцы пѣки возметца Ѡкропиши мѣ, гдѣи.

¶ Во свѣтъ дѣнь пасхи и пентикостѣи, ижеже ѣсть крѣпелъ крестильнаа, вывѣрѣхъ ѡкроплѣнїе водою дѣнь прѣжде благословѣнною въ крѣпелн крестильнѣи, взѣтою прѣжде неже влїетца ѣлїи и мѣро.

¶ Сверхшївшѣа припѣвѣ речѣннымъ образомъ, іерей иже ѡкропитъ водою, возвращѣа кз Ѡлтарю, стоѣще прѣдъ стѣпѣни Ѡлтарѣ, стїеки рѣцѣ, глаголетъ:

Ѳер. Іѣвнѣ намъ, гдѣи, мѣть твою. **Въ пасхальное время** аллилуїа.

Ѳ. И спасѣнїе твоѣ даждь намъ.

Ѳер. Гдѣи, оуслыши молиѣвѣ мою.

Ѳ. И воплъ мой кз тебѣ да прїидетъ.

Ѳер. Гдѣ съ вами.

Ѳ. И со дѣхомъ твоимъ.

Помолїтца.

Мѣтца

Оуслыши ны, гдѣи свѣтъ, ѡче всемогїи, вѣчный бже, и послѣти блговоли свѣго аггѣла твоего съ небесъ, иже да сохраниѣтъ, оукрѣпїѣтъ, застѣпїѣтъ, порѣчиѣтъ и защитїѣтъ всѣ пребывающїа въ сѣмъ Ѡбїтѣлицѣи. Хрѣтомъ гдѣемъ нашимъ.

Ѳ. Імїнь.